

## **Dialects @ the cloud - 5 ways to improve dialectal lexicography by digital humanities and vice versa**

EVELINE WANDL-VOGT

*Austrian center for digital humanities & Austrian academy of sciences*

The digital media is changing the way we think, and - even more quickly - the way we work and with that access and navigate in digital surroundings and make use of data and tools.

Language is the tool mostly used to access the digital world.

What is common for standard language gets challenging when working with non-standard language such as historical or dialectal data.

In this paper the author discusses the challenges and chances of transforming a traditional dialectal dictionary project to a modern one in the framework of digital humanities. She focuses on 5 ways to improve dialectal lexicography and discusses how these improvements vice versa have a positive input on digital humanities in general:

1. Strategy: Create an interactive dictionary service rather than a object.
2. Re-usability I: Convert a dialectal dictionary into machine readable format and publish it in the LOD. Discuss quality levels for LOD-connections.
3. Re-usability II: Create several paths for access and analytics; keep open minded for human beings, so keep all senses and disciplines in mind to assure best ways of data re-usability.
4. Workflow: Enrich the dialectal dictionary service with collaborative expertise.
5. Framework: Establish a winning culture within your organisation and project team.

If the dialectal dictionary is no more interpreted as a linguistic object but as a cultural service aiding diversity management and understanding, we might explore it as a new source of wisdom about society in past and present and last but not least - about ourselves.